

# Reflejos

Una revista estudiantil del Dpto. de Lenguas Románicas

Vol. 6

Otoño 2007





*Reflejos* is a student publication in Spanish for and by Wake Forest University students. We publish original work by undergraduates written in Spanish as well as original artwork that has been inspired by Spanish classes and/or Hispanic cultures. All submissions are reviewed by a committee of faculty members in the Department of Romance Languages. Works are chosen for publication on the basis of their creativity, originality, and appropriateness to the journal's vision, regardless of the level of the student. The journal is currently published annually, and volumes are distributed at the end of the spring semester free of charge in Greene Hall. Our goal is to encourage cultural awareness through the recognition of artistic achievement in Spanish.

*Reflejos* and other Romance Languages publications can be found online at:

<http://www.wfu.edu/academics/romancelanguages/>

### **Comité Editorial**

Dra. Ana León Távora, Editora  
Dra. Itzá Zavala, ayudante de edición

### **Agradecimientos**

Agradecemos a la Dra. Candelas Gala y al Dr. Byron Wells por su continuo apoyo filosófico y financiero en esta revista estudiantil. A todos aquellos profesores que inspiraron a sus estudiantes y a los estudiantes que contribuyeron con sus obras para este sexto volumen de *Reflejos*.

©Department of Romance Languages,  
Wake Forest University, 2007

## Índice

3

“Soy puertorriqueño” John Sanders.....	4
“Burritoful” Jack Slattery.....	5
“Internet” Joseph Schena .....	6
Haikus en español, Alana Branston .....	7
“El invierno” Tyler Craft .....	8
“Abrazando la primavera” Alston Scout .....	9
<i>Te amo, Perú</i> Anthony Hall .....	10
<i>Catedral de Lima</i> Brett Hodges .....	12
<i>Dinero, conocimiento o amor</i>	
Justin Ray .....	13
<i>Examinando la complejidad del abuso doméstico: una reseña de</i> Te doy mis ojos Melissa C. Donaldson .....	15
<i>Puerto Vallarta</i> Claire Hogan.....	19
“Las caretas que llevamos” Holly Austin .....	20
“Soneto reptil” Lincoln Wheeler .....	21
“Antisoneto” Matt Oteen .....	22
<i>Los Rojos y los Verdes</i> Chandra Vemulapalli.....	23
<i>El cazador de zombis</i> Alex Juskiewicz.....	25
<i>Un fin de semana en la cárcel</i> Dan Juneu .....	27
<i>La galleta</i> Joseph Schena .....	29
Anuncio telenovela, Danny Moebis y Sarah Schwartz .....	33
Anuncio restaurante, Eric Lange y Nora Brickhouse .....	35

**Fotografía de la portada:**  
*Machu Picchu, Perú*  
Fotografía de Brett Hodges, SPA 153

# **Soy puertorriqueño,**

***Por John Sanders, Spa 111***

***Soy puertorriqueño***

***Mis padres speak Spanglish***

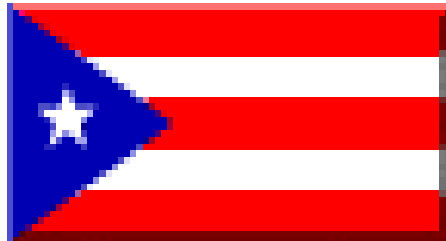
***Mi música is in English***

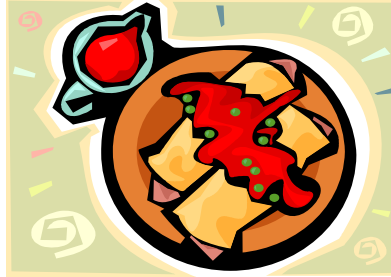
***Trabajo en el business***

***Y hago dinero man, yo***

***Speak Spanglish***

***Soy puertorriqueño***





**BURRITOFUL,  
Por Jack Slattery, Spa 111**

**Negro o pinto, that is la pregunta  
First arroz, y los beans la segunda,  
El bistec, el chicken, la barbacoa,  
So many opciones, you just don't Know-a!**

**Me gusta mild, pero bien caliente,  
Corn y cheese, es excelente  
Con scoops of sour cream y guacamole,  
¡Mi chipotle burrito es BURRITOFUL-AY!**

## Internet

Por Joseph Schena, Spa 213

## Cosas

Extrañas

## Grandes

Pequeñas

Familiares

## Internet

## Noticias

*Dibujos*

## Películas

## Anuncios

## Internet

*No lo sé todo, pero*  
*No soy un*   
*Con*  
**Internet**

**Haikus en español**  
**Por Alana Brans-**  
**ton, Spa 213**

**Clase de baile social**

Clase cómica

Pareja no puede bailar

Cuatro pies Zurdos



**Clase de Religión**

Mi profesor anciano

Tiene doscientos años

Habla muy lento



**La Clase de Cálculo**

**El invierno,**

**Por Tyler Craft, Spa 213**

Las mañanas son frías y aburridas

El invierno ha llegado...

No hay ni hojas ni colores en los árboles

El invierno ha llegado...

El sol se pone temprano por la tarde

El invierno ha llegado...

Ya no hay pájaros que gorjean

El invierno ha llegado...

Una alfombra de nieve cubre la hierba

El invierno ha llegado...

El olor de la leña que arde en la chimenea

El invierno ha llegado...





**Abrazando la primavera**  
**Por Alston Scout, Spa 213**

El invierno  
 Todo es oscuridad  
 Menos la luz dura  
 Del sol en la nieve.  
 Ramas que arañan el cielo  
 Y los sonidos del dolor  
 Resuenan mientras los cuervos se dispersan.

Una rosa  
 Aplastada en la tierra  
 Pétalos sangrando en el blanco.  
 Levanto la flor rota  
 Reconfortándola  
 Trato de recomponerla  
 Pero el daño es irreparable.

Voy a mi solitaria casa  
 Y cierro la puerta al mundo  
 Por muchos meses  
 Pero

La primavera  
 Todo está lleno de sol  
 Menos mi soledad larga  
 En una casa secreta.  
 Las hojas en los árboles besan el cielo  
 Y las canciones de felicidad  
 Bailan en la brisa con los petirrojos.

Un tulipán  
 Asoma de la tierra  
 Pétalos que brillan vivamente.  
 Me arrodillo ante la bella flor  
 La nutro  
 Trato de ayudarla  
 Y crecerá bella e inocente ante el dolor.

Voy a la puerta  
 Y abro la oscuridad para salir  
 Me sonrío  
 Mientras acojo la primavera en mis brazos una vez más.

~ ~ ~ ~ ~

*Te amo, Perú*

**Por Anthony Hall**



Te amo Perú. Yo vi esta frase por la primera vez cuando yo hacía compras en Lima, Perú en diciembre de 2005. Esta frase estaba escrita en una camiseta en un mercado al aire libre, pero ahora está escrita en mi corazón. La gente del Perú ha bendecido mi vida más de lo que ellos pueden imaginarse y agradezco a Dios el permitirme conocerlos.

Mi primer viaje al Perú fue en diciembre 2005. Un misionero vino a la iglesia y nos habló sobre la misión en el Perú. Algunos de mis amigos me preguntaron si a mi hermana y a mí nos gustaría ir al Perú con el misionero. Oramos por la respuesta y Dios nos dijo que podíamos ir. ¡Bueno! Casi 10 meses después nos encontramos en un avión al Perú – el país que cambiaría nuestras vidas para siempre.

Llegamos a Lima e inmediatamente tomamos un autobús para un pueblo que se llama Huaraz - ¡un viaje de casi 8 horas! Tuvimos que ir por los Andes para llegar a Huaraz. Las carreteras de las montañas no son como las de los Estados Unidos. No hay rieles y hay muchas curvas. Huelga decir que tenía miedo...pero valió la pena. Llegamos a Huaraz en la mañana y mu-

chas personas estaban allá para saludarnos. Inmediatamente nos enamoramos de los niños. Al llegar a Perú la primera vez no sabía hablar español... solamente sabía hablar frases como "Hola," "Gracias," y "Cómo está." Sin embargo la gente me enseñó mucho y me enamoré del español y de los hispanohablantes.

2005 no fue la última vez que viajamos al Perú. Disfrutamos tanto el primer viaje que volvimos en 2006. Pero esta vez mi español era mucho mejor... gracias a Dios y a mi clase de Wake Forest. Nuestro objetivo en los viajes era mostrar el amor de Jesucristo a la gente del Perú. Realizamos ese objetivo en numerosas maneras. Hicimos bolsitas de regalos para los niños de los pueblos alrededor de Huaraz, fuimos a varias iglesias y les hablamos a los niños sobre Cristo, les dimos una fiesta con pizza y regalos a los niños del comedor, les dimos un banquete a los pastores y sus esposas y algunos de nosotros predicaron en varias iglesias. Me acuerdo de una misa: llovía y hacía mucho frío. Nosotros (los estadounidenses mimados) teníamos mucho frío y salimos antes del fin de la misa, ¡pero la gente del Perú siguió adorando a Jesús!

Yo creo que mis amigos del Perú nos ayudaron más que los ayudamos. Es verdad que les mostramos el amor de Cristo, pero ellos me enseñaron qué es el amor verdadero. Muchos de los niños que conocí no tienen padres ricos, no tienen mucha comida para subsistir, no tienen ropa bonita y, en algunos casos, no tienen personas en su vida que los amen. Sin embargo, no recuerdo que se quejaron de sus vidas. Me acuerdo de esto: sus sonrisas, sus abrazos, sus canciones y danzas de alabanza, y todavía puedo oírlos gritando mi nom-

bre, “¡Anthony, Anthony!” El amor verdadero de Dios se puede ver en su sonrisa – es puro, es lindo, es confiado y es clemente. El amor verdadero de Dios no ve dinero o ropa o la apariencia. Ve el corazón. Agradezco a Dios por la gente (especialmente los niños) del Perú porque me enseñaron a estar agradecido y contento y amar como Jesucristo. Ahora yo sé qué quiere decir la escritura: “En verdad os digo: el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él.” Es la verdad cuando digo “Te amo Perú.”



**Catedral de Lima, Perú, por Brett Hodgen.,Spa 153**

**Dinero, conocimiento o amor**  
**Por Justin Ray, Spa 213**

Tres hombres viajaban en la carretera sin saber que ellos solo tenían unos pocos minutos de vida. De repente, uno de los hombres perdió el control de su coche y se quedó en medio de la avenida lo que ocasionó que dos coches se estrellaran contra él. El choque había sido fatal y cada uno se moriría dentro del próximo minuto. Cada hombre reflexionó sobre su vida durante este tiempo final. Todos los hombres tenían un teléfono celular, pero sólo uno de ellos hizo una llamada telefónica. Éste fue el minuto final...

El primer hombre se llamaba Jorge y era el dueño del comercio más rico de todo el mundo. Sin embargo, sus últimos minutos consistieron en tristeza y miseria. Él se dio cuenta de que su vida no había tenido sentido porque había malgastado todo su tiempo en tratar de ganar tanto dinero como le fuera posible. Ahora no tenía ninguna seguridad antes de morir ni contaba con ninguna persona para heredar su fortuna. Además, él maldijo su coche costoso que había causado el accidente y no le salvó la vida. Este hombre pensó que todo su dinero lo mantendría feliz por lo menos ochenta años, pero él nunca imaginó morir antes de los cuarenta. Llevaba el teléfono celular en la mano cuando murió porque no pudo comunicarse con nadie ya que su único amor había sido material.

El segundo hombre se llamaba Mario y era el hombre más inteligente del mundo. Por primera vez en su vida, el hombre se sentía confundido y sus últimos segundos fueron muy desagradables. Él siempre había sabido la respuesta a todo, pero ahora no entendía lo que había causado su muerte. Mario había empleado todo su tiempo en estudiar y aprender cosas diferentes, pero ahora todo su conocimiento se moriría con él.

Nunca había tenido tiempo para su familia ni amigos porque este hombre dedicó todo su tiempo a aprender lo que al final no tendría ningún valor. Con todo su conocimiento, él todavía no había podido predecir su muerte. Él había planeado investigar más sobre la muerte en el futuro, cuando fuera viejo. Sin embargo, la muerte lo tomó desprevenido y sus últimos segundos fueron los peores de su vida. Llevaba el teléfono celular en la mano

cuando murió porque no había tendido a nadie ya que su único interés en la vida había sido el conocimiento.

El tercer hombre se llamaba Felipe y no tenía mucho dinero ni conocimiento. Sin embargo, Felipe era el que tenía más amor en el corazón que cualquier otra persona en el mundo. Él había amado a cada una de las personas que conoció en su vida e influyó a todos con su amor. Este hombre había tenido tiempo para compartir con otros porque amaba estar rodeado de seres que también lo amaban. Aunque su vida terminaría antes de lo que había previsto, el último momento estuvo lleno de paz y consuelo. Felipe sabía que había hecho un mundo mejor con su bondad. Después de orar rápidamente, Felipe tomó su teléfono y llamó a su familia para decirles a su esposa y a su hijo que los amaba y que los vería en el cielo. Él también le pidió a su esposa que le dijera al resto de su familia y a todos sus amigos que los había amado. Este hombre había tenido muchos amigos y estaba seguro que algún día se reunirían con él en un mejor lugar.

En sus últimos segundos, cada hombre miró a los otros que habían compartido el mismo destino. En esos pocos segundos, Mario y Jorge se dieron cuenta de que el conocimiento y el dinero no tenían ningún valor ahora. Ellos habrían cambiado todo el dinero y el conocimiento del mundo por la paz y el consuelo de Felipe. Los paramédicos llegaron segundos después de que los tres hombres murieran. Los paramédicos vieron al primer hombre y dijeron: “él era el hombre más rico del mundo”. Después miraron al segundo hombre y exclamaron: “él era el hombre más inteligente del mundo”. Finalmente, se acercaron al tercer hombre y sus ojos se llenaron de lágrimas. Ambos paramédicos se miraron y dijeron: “él era uno de mis mejores amigos”. Mientras sólo un puñado de personas asistió a los funerales de Jorge y Mario, ningún espacio fue suficiente para albergar a las personas que fueron al funeral de Felipe. Al final, el dinero de Jorge fue dado al gobierno y Mario se llevó su conocimiento a la tumba. Sin embargo, el amor de Felipe continuó viviendo en las personas que lo habían conocido y el mundo fue un mejor lugar gracias a la vida ejemplar que había tenido.

**Examinando la complejidad del abuso doméstico: una reseña de *Te doy mis ojos***

Por Melissa C. Donaldson

Como actividad extracurricular en mi clase de Español 213 el semestre de otoño 2006, vi una película muy fuerte que trata de la violencia doméstica. Esta película, *Te doy mis ojos*, me produjo una gran impresión porque la circunstancia y el argumento son muy realistas. La película cataloga meticulosamente la relación matrimonial de Pilar y Antonio. Comienza con la fuga de Pilar y su hijo a la casa de su hermana después de muchos años de malos tratos. La mayor parte de la película muestra cómo Antonio la corteja y cómo los dos tratan de cambiar, Antonio por la terapia de grupo y Pilar por su carrera nueva en el mundo del arte. Pilar regresa con Antonio, pero, al final, Antonio no puede controlar su ira y Pilar tiene que dejarlo.

La historia es muy fuerte porque los personajes son cercanos. Como espectadora, vi las motivaciones de la pareja casada: la dependencia, el miedo y la ira fuera de lugar. Vi los vínculos de amor distorsionado y el tiempo que los une. Vi cómo un amado, la persona más cerca de uno, puede ser el peor enemigo y la línea entre el amor y el odio es borrosa. Puedo imaginar este argumento como la vida de alguna mujer que conozco: mi amiga, mi prima, o yo, y me da miedo.

Me da miedo porque la víctima da los vínculos al maltratador. Cada esposa le confía sus dudas e inseguridades a su esposo, es un paso natural en una relación. Entonces, espera que él respete este límite; él siempre debe ser guardia de estas confidencias. Si este hombre no es de fiar, su vida se convierte en pesadilla. La película muestra cómo Antonio puede manipular y dominar a Pilar a través de esas dudas. Muestra que no es el abuso físico lo que hace su vida intolerable sino el abuso mental.

Una ventaja indiscutible de *Te doy mis ojos* es que no solamente se enfoca en la vida y las heridas de Pilar. También muestra el carácter de Antonio, el conflicto dentro de él, y la sociedad que lo influye. Aunque odié al esposo, lo comprendí: su ira y su frustración con su vida. Se sentía inquieto con su trabajo, atrapado y dejado de lado por su familia. Su abuso era inaceptable, pero reconocí cómo sus miedos lo dominaban y el quería controlar algo. No es un buen hombre, pero no es un monstruo. Sentí su desesperación y confusión sobre su lugar en la sociedad.

Las escenas con la terapia de grupo para maltratadores son ventanas en el carácter de Antonio y en un problema de la sociedad. Durante la terapia, los hombres de edades de treinta a sesenta describen, con orgullosa en muchos casos, su abuso de sus esposas. La mayoría de los varones no comprenden la magnitud del problema o no creen que sea un problema. La terapia de grupo en la película muestra la confusión de muchos hombres españoles, y hombres en todo el mundo, sobre el comportamiento correcto de un esposo moderno. La cultura y las tradiciones de muchas generaciones se contradicen con el

código moral de hoy en día y muchas personas están confundidas sobre las relaciones matrimoniales.

Pienso que esta película tiene más valor que otras representaciones de malos tratos porque muestra una imagen más completa de la situación de la víctima y del antagonista. Ninguna película americana muestra los diversos aspectos del maltrato. Ninguna película americana muestra el conflicto dentro del antagonista, tampoco. En las películas americanas, la mujer que regresa a su esposo abusivo es tonta o patética. Esta película muestra los vínculos que producen más que dolor físico y la dificultad para romperlos. Muestra la esperanza de una mujer enamorada de un hombre complicado, un hombre que no es totalmente malvado ni totalmente amable. Muestra las obligaciones que impiden una ruptura completa.

Me gusta esta película porque me hizo reevaluar mis prioridades en una relación. Me hizo pensar profundamente sobre la importancia de la pura bondad y de una comprensión mutua. No me dejó feliz, pero me siento educada y cambiada por esta película. Sin duda, quiero verla otra vez con mi hermana porque comunica un mensaje importante y fuerte.





**Puerto Vallarta, México.  
Claire Hogan, Spa 153**

# LAS CARETAS QUE LLEVAMOS

Por Holly Austin, Spa 213



La señora llevaba una careta  
 Cuando hablaba por teléfono con su madre  
 “ Mi esposo está muy bien ” -dijo,  
 Mientras miraba el cuarto vacío,  
 Asustada de admitir, divorciada ahora-

El amante llevaba una careta  
 Cuando ella lo miró y le dijo “ te amo ”  
 Para él, ella no significa nada, pero  
 La miró a los ojos y respondió  
 “ Y yo a ti ” con una sonrisa furtiva.



La madre llevaba una careta;  
 Su jefe le pidió que trabajara hasta tarde.  
 “ La niñera puede quedarse tarde ”  
 Y con una cara determinada,  
 Dio más importancia a su trabajo.



El oficial llevaba una careta  
 Cuando los cañonazos y las bombas sonaron.  
 Mientras veía a su amigo morir,  
 Su cara de palo ocultó su temor  
 Y mandó a los escuadrones a luchar con valor.

La abuela llevaba una careta  
 Cuando estaba en la cama del hospital  
 Y el doctor dijo “ está muy avanzado. ”  
 Aunque el cáncer la matará,  
 Ella aseguró a su nieta que “ todo está bien.”

## **SONETO REPTIL**

Por lincoln wheeler, spa 213

**Tengo un amigo amable, pero mudo**  
**Siempre quiere escaparse de su jaula**  
**Escondido, pasea por el aula**  
**Cuero duro por piel, siempre desnudo**

**Come ratones y puede ser rudo**  
**Tan repugnante como las tarántulas**  
**Criatura solar más que noctámbula**  
**Escamado, más fino que peludo**

**Reptiles agresivos y fangosos**  
**Nuestro cariño no es inexplicable**  
**Es una conexión de sangre fría**

**Tosca apariencia, aunque algo sospechoso**  
**Amigo fiel, mi lagarto adorable**  
**Genial mascota, en especial, si es mía**



## *Antisoneto*

*Matt Steen, Spa 213*

*Domíngo por la noche, son las seis  
En Tribble, trabajando en una cosa  
En un mundo ideal, sería hermosa  
La vida es dura, como aquí leéis*

*Canciones en el IPOD mientras pienso*

*Me gusta trabajar en soledad  
Decir que soy poeta es vanidad  
Me estremece la idea de un suspenso*

*¡Necesito escribir! Pero no puedo...  
Las diez y media ya, aún en mi silla  
Masticando mi boli favorito*

*Ensucio mi libreta amarilla  
La vista del reloj me causa miedo  
Es el soneto de un poeta maldito*

## **Los Rojos y Los Verdes**

Por Chandra Vemulapalli, Spa 213

El barrio Calcio de Sevilla no es un lugar con alegría y opulencia. Es un lugar donde todos luchan por ganarse la vida por sí mismos. Es un lugar donde de noche, los perros reinan y los niños no salen de la casa. Una noche, en el barrio de Sevilla, dos niños juegan al fútbol. Esa noche hay jugadores de fútbol, delanteros dotados con diestro tacto, coraje, y clarividencia. Durante la noche los niños sueñan con jugar el fútbol por la mañana.

Uno de los niños es Fernando. Fernando es el mayor de nueve hermanos y su padre siempre le dice que obtenga un trabajo. Un día Fernando iba a jugar en la calle con sus otros niños del barrio y su padre le gritó por perder el tiempo y lo llevó adentro. A Fernando le encantaba jugar al fútbol pero su papá no lo entendía. A causa de su padre, Fernando debía jugar al fútbol en secreto. Sus hermanos sabían lo bueno que él era así que ellos le ayudaban con las tareas. Mientras sus hermanos trabajaban, Fernando estaba afuera jugando al fútbol, tratando de obtener la atención de un equipo grande.

Ese mismo día, Raúl jugaba con algunos niños del barrio cuando un hombre subió y arrastró a un chico lejos. Después de que el tumulto se hubiera calmado, los chicos continuaron jugando. Raúl jugó todo el día hasta que su madre vino y lo agarró. Siempre que él veía a su mamá, Raúl corría y le daba un abrazo porque ella era toda la familia que él tenía. La mamá de Raúl trabajaba mucho para que su hijo pudiera un día realizar sus sueños.

Ocho años después, Fernando llevaba dos cajas de alimento a su apartamento en Andalucía. Cuando él llegó a la puerta, su novia abrió y le ayudó con el peso. Ellos entraron y se sentaron a comer delante de la televisión. Su padre llamó y le dejó un mensaje pero él no lo oyó.

Cruzando esa misma calle, Raúl esperaba en un pequeño restaurante local agradable. Unos pocos minutos luego su esposa entra con su madre y una sonrisa grande en su cara. Después de que Raúl abraza a su mamá, ellos se sientan a comer en medio de risas y charla. Después de la comida, Raúl sorprende a su mamá con las llaves de un nuevo apartamento al lado del suyo. Su mamá sale del restaurante con una sonrisa grande. Cuando ellos se despiden, su mamá lo abraza y le desea buena suerte.

Los dos hombres se sientan en sus rincones pensando sólo lo que se avecina. Lentamente los dos hombres se ponen sus jerseys y se preparan para el juego. Cuando los dos salen de sus vestuarios, en el camino del vestíbulo oyen los gritos de clamor animándolos, uno llevando rojo y el otro llevando verde. Cuando el Real Betis y el Sevilla F.C. están en el campo, los dos hombres se paran llevando sus brazaletes de capitán con orgullo. Cuando los dos hombres salen a las luces del estadio Sánchez Pijuán, todo su pasado no importa, ya que en ese momento ellos son lo mismo, aunque los dos lo consiguieran de forma distinta. Cuando Raúl y Fernando saludan en el círculo central, el estadio canta como dos mares de rojo y verde. Mientras Fernando se para sobre la pelota, Raúl y él cierran ojos y se saludan con una inclinación de cabeza. Entonces la pelota es pateada y el estadio vocifera.

## EL CAZADOR DE ZOMBIS

Por Alex Juskiewicz, Spa 213

Hay algo que tengo que preguntarme, pero mi mente, mi corazón y mi alma tienen diversas respuestas.

Estaba contento. Tenía todo lo que un hombre podría necesitar. En ese entonces ella llegó a mi vida. El olor del verano estaba en el aire. Después el frío se hizo presente.

No puedo ver mucho durante el día. Mi profesión es en la oscuridad. Trabajo solo, sin nadie, mas los que no tienen alma. El mundo no me entiende, la gente no me mira a los ojos, pero gozo del aislamiento. El mundo es una mierda y la gente es débil. Confío solamente en mi pistola. No tenía mucho en la vida pero estaba contento. ¿Por qué? ¿Por qué tuvo ella que conocerme esa noche? Era joven y su corazón inocente podía amarme. Soy un diablo... pero su corazón inocente podía amarme...

Recuerdo, estaba en la biblioteca. Los monstruos estaban por todas partes y había despejado la mayor parte del edificio. Fue entonces que oí sus gritos de auxilio. Normalmente no le habría prestado atención a una chica, pero algo... Algo ese día me dijo... ¿Por qué? ¿Por qué escuché? Todos los diablos del mundo no podrían pararme, pero el grito de una chica... el grito de una chica me detuvo. Paró a un cazador de zombis, quien había oído los gritos inocentes por años y nunca le habían aturdido. Esa noche me detuve. Me detuve y ayudé a la chica que me mató.

Al principio todo estaba bien. Éramos los dos la misma alma. Había pasado mucho tiempo desde que había hablado con otra persona y había tenido un momento de debilidad. Gozaba de la compañía y comenzaba a creer que era feliz. Era verano, pero nadie pude ser feliz cada día. Mucha mierda... pero ¿por qué? ¿Por qué toda la mierda me sucede a mí? No merezco esto. El momento en que amé a alguien pasó en la oscuridad...

¡Qué lástima! Ahora ella está unida a los monstruos que debo matar. No tengo ya más vida. Tengo pedazos pequeños de ella en mi corazón. ¡Qué lástima! Tengo una pregunta, pero mi mente, mi corazón y mi alma tienen respuestas diversas. Mi mente me pide matarla, mi corazón me pide mantenerla viva y mi alma... No puedo estar con ella si está muerta... No puedo estar con ella si es un diablo y yo un cazador. Pero, si soy un diablo ¿¡Por qué!? ¡Soy solamente un hombre! No soy Dios, quién decide dar vida o muerte. ¿Tengo vida cuando los muertos tienen mi alma? ¿Puedo vivir si sé que no amaré nunca más?

Tenía todo lo que un hombre podría necesitar. En ese entonces ella llegó a mi vida. Ahora sé lo que necesito hacer... Miro su cara por última vez... El mundo es una mierda. Teníamos lo único verdadero. Ahora, ella no tiene su vida y yo no tengo mi alma. No creo en Dios. ¿Cómo Dios puede permitir esto? El infierno es mejor... Miro su cara una vez más... te amo. Tu corazón inocente podía amarme y por eso te amo. Eras un ángel y ahora eres un... diablo, pero te amo... tanto, que te pido que vengas conmigo al infierno.

Tenía una pregunta pero ahora no hay nada...



**Un fin de semana en la cárcel**  
**Por Dan Juneau, Spa213**

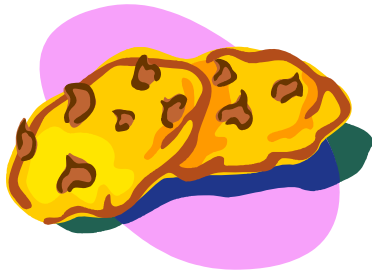
Era un día normal cuando él se levantó. Se quedó en la pequeña cama hasta que su padre entró, soplando el aparato de metal que siempre le dañaba los oídos. Pero olvidó el dolor intenso cuando su padre le dijo que el desayuno le esperaba en la cocina. Corrió a la cocina, pero en su plato sucio sólo había bolas crujientes otra vez. Comió las bolas, no obstante, porque tenía mucha hambre, aunque sabía que ese día sería diferente. Sus padres estaban poniendo todas sus cosas en una enorme caja negra. Después de llevarlo afuera, sus padres y él caminaron juntos al final de la calle, como cada día. Pero cuando ellos regresaron, su madre lo levantó del suelo y lo puso en la parte de atrás de la máquina que estaba gruñendo en la calle. Un sentido de terror inundó su corazón, y aunque aulló ferozmente, sus padres no hicieron nada.

Todo el viaje fue como un sueño. Mientras la máquina volaba por los árboles, su estómago empezó a revolverse. Las bolas ahora estaban picadas y remojadas. Su boca estaba abierta y su aliento traía el mal sabor de carne agria. Pensó que iba a vomitar, cuando la máquina al fin paró enfrente de un campo gigantesco rodeado por una alambrada. Podía oír los gritos emanando del edificio, y su sentimiento de miedo aumentó rápidamente. Pero eso era sólo el comienzo. Con un lazo alrededor del cuello, sus padres arrastraron su cuerpo rígido de terror a través de la puerta de la máquina. Una mujer gorda, con manos fuertes, agarró la soga y los dos caminaron por un pasillo largo. A ambos lados del pasillo había otros como él. Estaban encerrados en cajas de metal amontonadas hacia el techo. Miró sus rostros tristes, y comprendió que pronto él también estaría en una jaula. No podía entender por qué sus padres lo dejaban en un lugar tan horrible, y se sentía traicionado. Cuando llegaron al final del pasillo, la gorda lo metió en una caja. El suelo era frío y duro; olía a metal y a algo que no era natural. Tres lados de la caja eran sólidos, pero el frente estaba hecho de barrotes. No podía ver a nadie, salvo a otros como él, tristes y aullando al otro lado del pasillo.

Estuvo encerrado en la caja por minutos, horas, o días. Todo ese tiempo pensaba y se preocupaba de la tortura que ocurría en este lugar y de su oscuro futuro. Pensaba que, al menos, estaba a salvo de la mujer y de sus manos violentas, cuando de repente, ella entró, dijo algo malvado que él no entendió, y lo sacó por el cuello. Mientras avanzaban por el pasillo, otros prisioneros se encogían en sus jaulas. El pensó que estos eran los últimos momentos de su vida. La mujer gorda extendió su cuerpo encima de la cama de la muerte, una mesa fría de metal. El cuarto olía a sustancias químicas. Una serpiente larga bajó del techo, que le hizo recordar el animal del jardín que una vez saltó y le picó en la nariz. Recordó el dolor, y en este momento, supo que el fin se acercaba. Cerró los ojos mientras la mujer puso la serpiente letal encima de su cabeza. Una sensación fría y húmeda recorrió todo su cuerpo. La mujer vertió un veneno sobre su piel que hizo que sus ojos empezaran a escober. Nunca pensó que la muerte fuera tan larga e insoportable. Su cuerpo tiritaba violentamente de frío y miedo, y se desmayó.



Cuando se despertó, estaba de nuevo en brazos de su padre. Al salir del edificio de tortura, una sensación de gran alivio entró en su corazón y se extendió por cada vello que cubría todo su cuerpo. Se preguntó si estaba vivo o muerto porque el mundo parecía nebuloso y olía a perfume por todos lados. Pero cuando llegó a casa y vio que su madre le había comprado muchas galletas y un hueso enorme, decidió que, definitivamente, había muerto y estaba en el cielo.



**LA GALLETA,**  
**Por Joseph Schena,**  
**Spa 213**

El cielo estaba oscuro y una casa vieja parecía llorar cuando el viento soplaba. Las persianas se abrían y se cerraban con cada ráfaga de viento. Los árboles, sin hojas, estaban muertos delante de la casa. Pero, dentro de la casa, había vida, una familia de cuatro vivía allí. La familia estaba constituida por los padres, un joven y un bebé. Todos vestían ropas viejas y rotas. El padre trabajaba como portero durante el día y como guardia de seguridad en la cárcel por la noche. Con el nuevo bebé, la madre estaba en casa todo el día cuidándolo. El joven era un buen hijo, iba a la escuela durante el día, estudiaba y ayudaba a su mamá por la tarde. La familia vivía de manera precaria, pero ellos eran muy unidos y se amaban.

Todos los días el joven andaba a la escuela lloviera o nevara. En la escuela era víctima de burlas porque sus ropas estaban en mal estado. Durante el almuerzo, el joven se sentaba solo mientras él bebía su pequeño vaso de leche y comía crema de cacahuete y jalea que él había preparado la noche anterior. Él no tenía ningún amigo, pero esto no le molestaba porque él tenía a su familia. Esta rutina se repitió por muchas semanas hasta que un día él entró al restaurante por la puerta principal. El joven había reciclado botellas y latas para ganar dinero y así poder comprar algo del restaurante. El joven estaba esperando en la línea cuando vio a tres niños de la escuela. Estos chicos eran del otro lado del pueblo, ellos eran gordos y eran buenos clientes de ese lugar. El joven les agitó la mano con orgullo porque estaba dentro del restaurante. Tristemente, estos chicos eran malos e inmediatamente comenzaron a reírse y a señalar al pobre chico. Con vergüenza, el joven se escondió entre la gente que esperaba en la cola hasta que la camarera lo atendió para sentarlo.

El joven se sentó, el momento que él había esperado por semanas había llegado. La camarera tenía prisa y había tenido un día muy pesado mientras que los tres chicos la molestaban. Ella sabía que los tres chicos eran ricos y eran clientes del restaurante, pero no le dejaron propina. También, ella sabía que el joven era pobre y era el chico que esperaba en la puerta trasera de la cocina para obtener las sobras. La camarera le preguntó al chico: “¿Qué quieres comer?”

Entonces el joven le contestó: “¿Cuánto cuesta una tajada de pastel?”

La camarera le dijo: “Dos dólares.”

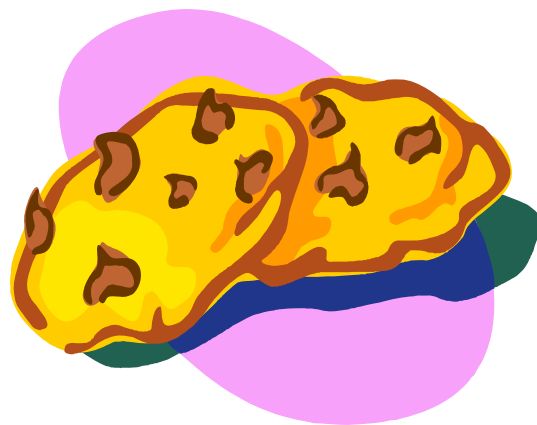
El joven volvió a preguntar: “¿Cuánto cuesta un helado?”

La mujer le respondió: “Un dólar”

El joven contó el dinero de su bolsillo y le preguntó: “¿Cuánto cuesta una galleta?”

La camarera le respondió: “sesenta y cinco centavos”

Los ojos del joven se alegraron y le pidió la galleta. La camarera le dio la galleta y la cuenta al chico. El joven comió su galleta y contó una vez más las monedas de su bolsillo. Entonces puso todo el dinero en la mesa para pagar por la galleta y salió del lugar. Cuando la camarera regresó, limpió la mesa y miró las monedas sobre la mesa. Ella había descubierto que el joven le había dejado un dólar.



**EL RINCÓN DE  
LOS ANUNCIOS  
Y  
PASATIEMPOS**

**¿Puedes encontrar al INCA  
que hay escondido en la foto  
de la portada de esta  
revista?**

**!!!La solución, en la página  
36!!!**

## Promocional de una telenovela hispana

“Increíble.”

“La telenovela del siglo.”

“Inolvidable.”

“Un nuevo tipo de drama.”

“Más pasión que en *Casablanca*.”

Los productores de *Telemundo* les presentan...



“El  
muer-



amor y la  
te”

La historia empieza con María, una joven que quiere a un hombre que se llama Ramón....

Ellos se conocieron durante la boda de la hermana de María, Nina; durante una gran fiesta con amigos, comida y muchos tragos...



María y Ramón tuvieron una noche de mucha pasión y después ella estaba convencida de que estaban destinados a estar juntos para siempre.



Ramón no piensa de esta manera. De hecho, está enamorado de Nina, la recién casada y la hermana de María.



¡Pobre María!

¿Podrá recuperar el amor de Ramón?

¿O se suicidará por el tormento de su corazón?

¿Se descubrirá el amor prohibido entre Ramón y Nina?

¿Sobrevivirán los lazos familiares o morirán por culpa de los fuegos de la pasión?

¡Sintonicen el canal 2 para obtener las respuestas a estas preguntas apasionantes!

Advertencia: sólo para adultos.



*Productores: Danny Moebis y Sarah Schwartz  
Spa 220*



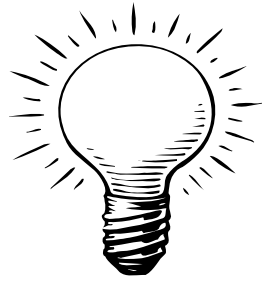
**Restaurante  
EL BANQUETE  
DE POSEIDÓN**

*Acapulco, México  
Un restaurante elegante de  
mariscos al lado de una playa hermosa.  
¡Un lugar perfecto para las parejas  
que quieran una noche romántica  
o para reuniones de negocios!*

Aperitivos	
Ostras fritas	\$94.00
<i>Seis ostras sin concha, fritas con ajo y especias</i>	
Especial del mar	\$130.00
<i>Mariscos: langosta, camarones, pulpo y mejillones</i>	
Salsa de espinaca y alcachofa	\$65.00
<i>Salsa hecha con jalapeño, queso e ingredientes especiales. Viene con pan tostado</i>	
Ensaladas / Sopas	
Sopa de mariscos	\$70.00
<i>Ostras, mejillones y camarones en un caldo picante</i>	
Gazpacho	\$40.00
<i>Una sopa fría clásica de España a base de tomate</i>	
Ensalada "Caprese"	\$55.00
<i>Tomates, queso mozzarella y albacá con aceite de oliva</i>	
Ensalada César	\$35.00
<i>Con trocitos de pan frito</i>	
Platos principales	
Fajitas	\$110.00
<i>Fajitas con pollo, res o camarones</i>	
Pescado con arroz	\$150.00
<i>Caballa, robalo o merluza sobre arroz blanco con hierbas</i>	
Langosta fresca	\$230.00
<i>Langosta cocinada al vapor con salsa de mantequilla</i>	
<i>Pescado del día según la temporada</i>	
<i>Pregunte al mesero</i>	
Postres	
Flan	\$60.00
Pastel de zanahoria	\$70.00
Helado	\$40.00
<i>Chocolate, vainilla, café y fresa</i>	
<i>Promoción especial</i>	
<i>¡Si viene en grupo de dos o más personas, recibirá un aperitivo gratis!</i>	
<i>Oferta válida hasta finales de diciembre del 2007.</i>	

*¡Los miércoles, las bebidas están rebajadas a mitad de precio!*

Propietarios: Eric Lange y Nora Brickhouse  
Spa 220



### **SOLUCIÓN A LA PREGUNTA:**

**¿Dónde está el INCA en la portada de  
La revista? Si quieres saber, gira  
La foto:**







